

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 42  
  
**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 42 / 21. Oktober 2010



Mit Eus startisch dure!

www.activegastro.ch

Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 1.100 Hotel-  
und Gastronomiejobs  
in der Schweiz.

Besuchen Sie  
WWW.HOTEL-CAREER.CH

reception@hotelleriesuisse

Schlüsselkompetenzen für  
den Hotellempfang erwerben

www.hotelleriesuisse.ch/weiterbildung  
Telefon 031 370 43 01



Wo Experten sich treffen!  
Wissen, was in der  
Schweizer Reisebranche  
läuft!

www.travelindustryclub.ch

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-4
Deutsche Schweiz .....	3-7
Suisse romande .....	7
Svizzera italiana .....	-
International/Marché international .....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	7
Immobilien .....	8

## Arbeitsrecht

Kennen Sie den  
Unterschied  
zwischen Teilzeit-  
Arbeitsverhältnis  
und Aushilfe?

# Teilzeit

# Teilzeit oder Aushilfe?



**ARIANE BESSIRE**  
MLAW, RECHTSANWALTIN,  
PROJEKTLITERIN RECHTSDIENST  
HOTELLERIESUISSE

Als Aushilfe wird oft ein Mitarbeitender bezeichnet, der ein kleines Pensum oder unregelmässige Einsätze hat. Aus rechtlicher Sicht handelt es sich jedoch meistens um ein Teilzeit-Arbeitsverhältnis.

### Teilzeitarbeit

Bei Teilzeit entspricht die vereinbarte Arbeitszeit einem Bruchteil der üblichen Arbeitszeit, wobei ein Beschäftigungsgrad zwischen 1% und 99% variieren kann. Der Arbeitseinsatz kann regelmässig und mit zum Voraus bestimmten Zeiten oder unregelmässig erfolgen. Teilzeitbeschäftigte sind üblicherweise im Monatslohn bezahlt, können jedoch bei unregelmässigem Arbeitspensum im Stundenlohn entschädigt werden. In beiden Fällen von Teilzeitbeschäftigung hat der Arbeitnehmende

Anrecht auf Beschäftigung zum vereinbarten Pensum. Ein gewichtiges Indiz für das Vorliegen eines Teilzeit-Arbeitsverhältnisses ist die regelmässig wiederkehrende Beschäftigung. Drei Beispiele für die zahlreichen Varianten verschiedener Teilzeit-Arbeitsverhältnisse: Frau Müller arbeitet jeden Samstag als Serviceangestellte im Hotel Sternen. Sie ist Teilzeitmitarbeitende mit einem regelmässigen Arbeitspensum. Herr Schmidt arbeitet für das Club-Hotel bei grösseren Events an der Bar. Seine Einsätze sind unregelmässig und zeitlich im Vertrag nicht definiert, jährlich sind es jedoch zirka deren zehn. Frau Meier schliesslich steht dem Hotel Krone während der Sommersaison an Wochenenden im Service zur Verfügung. Die Einsätze werden ihr jeweils 2 Wochen vorher bekannt gegeben.

Teilzeitmitarbeitende haben im Verhältnis zur geleisteten Arbeitszeit dieselben Rechte und Pflichten wie Vollzeitmitarbeitende.

### Aushilfsarbeit

Bei Aushilfsarbeit hingegen wird bei jedem neuen Einsatz ein neuer Arbeitsvertrag abgeschlossen. Die Einsätze sind selten und dazwischen liegen meistens mehrere Wochen oder Monate. Der Arbeitseinsatz endet ohne Kündigung mit Ablauf der jeweils vereinbarten Einsatzzeit. Der Arbeitnehmende muss nicht abrufbereit sein und kann Einsatzanfragen ablehnen, ohne arbeitsrechtliche Pflichten zu verletzen. Umgekehrt ist der Arbeitgeber nicht verpflichtet, den Arbeitnehmenden zur Arbeitsleistung aufzubieten. Beispielsweise kennt der

Hotelier drei Studenten, die er bei starker Auslastung kurzfristig anfragt. Sie können den Einsatz ablehnen. Stimmen sie aber zu, entsteht ein Aushilfsvertrag, der bis zum Ende des angefragten Einsatzes dauert.

### Problematik

Ob ein Teilzeit-Arbeitsverhältnis oder eine Mehrzahl von einzelnen kurzfristigen Arbeitseinsätzen vorliegt, bestimmt sich nach der effektiven Ausgestaltung der Arbeitseinsätze. Wird ein Mitarbeiter als Aushilfskraft behandelt, obwohl die faktische Ausgestaltung seines Arbeitsverhältnisses für ein Teilzeitarbeitsverhältnis spricht, hat dieser trotzdem Anspruch auf Rechte, wie bspw. längere Kündigungsfrist, Ferienanspruch in natura oder Lohnfortzahlungspflicht bei Krankheit.



Sie stehen bei uns im Mittelpunkt.

**Adecco** Hotel & Catering  
better work, better life

0800 880 830

Aarau – Basel – Bern – Genève – St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich

adecco.ch



KOMPAKTES WEINWISSEN  
PER GASTRONOMEN

**DAS  
INTENSIV-  
SEMINAR  
VON GASTROSUISSE**

DER  
WEIN  
BERATER

Mit internationaler Anerkennung  
Zertifikat WSEP Level 3

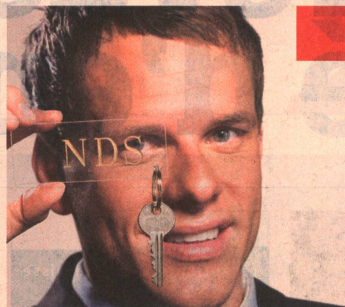
WEITERE  
INFORMATIONEN?

TERMIN  
10 Seminaretage konfigurationsabhängig  
Start: Montag, 6. September 2010

PREIS  
CHF 2'950.-

GastroSuisse  
8046 Zürich  
Tel. 044 272 11-1  
weiterbildung@  
gastrouisse.ch  
www.gastrouisse.ch

GASTRO SUISSE  
8772 3105



## Durchblick

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

www.hotelleriesuisse.ch/nds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

### Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Mitarbeiterin Hauswirtschaft	Region Bern	J20898
2. Gouvernante	Region Oberwallis	J20597
Gouvernante	Region Zürich	J20704

## Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Themenaufsicht ca. 40%	Region Zentralschweiz	J20856

## Lehrstellen/Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant/in Restauration	Region Zürich	J20815
Praktikum Front Office	Region Zürich	J20911
Management-Trainee	Region Ostschweiz	J20880
Praktikant/in Sales & Marketing	Region Bern	J20521
Praktikant/in Service	Region Bern	J20519
Praktikant/in Rezeption	Region Bern	J20516
Kaderpraktikant/in Service	Region Zentralschweiz	J20518
Praktikant/in Rezeption	Region Graubünden	J20517
Praktikant/in Service	Region Oberwallis	J20520

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Direktionssekretär/in	Region Bern	J20551
Senior Human Resources Manager	ganze Schweiz	J20867

## Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1328	Anfangsgouvernante/Hotelfachfrau	20	BR	per sofort	D F I E P T
B373	Arbeit im Gastro.Bereich	20	CH	per sofort	D F
B1442	Chef de Bar/Chef de Service	30	CH	per sofort	D F
B1507	Empfang	22		per sofort	D F
B1514	Führungsposition in der Gastronomie	30	CH	per sofort	
B1452	Geschäftsleitung/ stv. Geschäftsleitung/ F&B	43	CH	per sofort	D F I E
B731	Küchenchef	42	DE	per sofort	D F I E
B1496	Manager MK/Komm/VK mit Schwerpunkt Marketing, Verkauf, Kommunikation	41	CH	per sofort	D F
B275	Marketingassistentin	28	CH	per sofort	D F I E S
B752	Nachtportier	58	CH	per sofort	D F I E
B1388	„Night Auditor/ Kfm. Sachbearbeiter/ Kellner“	45		per sofort	D
B140	Personal, Geschäftsleitung, Verwaltung	44	DE	per sofort	D F
B1443	Projektleitung	51	CH	per sofort	D F E
B970	Réception/Housekeeping	35	CH	per sofort	D F E
B1516	Receptionist, Night Auditor, Allrounder	24	CH	per sofort	D F E
B1463	Receptionnistin / Allrounder	25	CH	per sofort	D F E
B354	Restaurantassis., Empfangsassis., Bankettassis., Meetingassis.	24	DE	per sofort	D F I E T R
B1465	Service	32	CH	per sofort	D F E
B1148	Servicefachangestellte	26	CH	per sofort	D
B3	Servicekraft/Bediener	43	CH	per sofort	D F

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age  
4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintrittsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 18. 10. 2010. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi - immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédacteur en chef: Elsbeth Hommeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigenentwurf (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue  
- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10  
- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10  
- Kadernubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadr CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.-, 2 Wochen / semaines CHF 70.-, 4 Wochen / semaines CHF 100.-

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petite annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen - zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.- verrechnet.

## Termine

	Nr. 43/2010	Nr. 44/2010	Nr. 45/2010	Nr. 46/2010
- Ausgabe / Numéro	28. 10. 2010	4. 11. 2010	11. 11. 2010	18. 11. 2010
- Erscheint / Parution	28. 10. 2010	1. 11. 2010	8. 11. 2010	15. 11. 2010
- Anzeigenschluss / Délai				

Anzeigenschluss / Délai Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern  
Numéros couplés

Nr. 27/28 / 8. 7. 2010

Nr. 29/30 / 22. 7. 2010

Nr. 50/51 / 16. 12. 2010

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlés REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.  
Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.



## Gourmet Restaurant Hotel Alpenblick

Richard und Yvonne Stöckli  
3812 Wilderswil-Interlaken  
Tel. 033 828 35 50 · Fax 033 828 35 51  
www.hotel-alpenblick.ch

**Ein starker Auftritt inmitten der Jungfraueregion**  
Unser Gourmetstübl wurde mit 1 Stern Michelin und 16 Punkten Gault Millau ausgezeichnet. In unserem qualitätsbewussten Team suchen wir:

### Réceptionssekretär/-in

Sie haben in den letzten Jahren Erfahrung gesammelt und sind bereit für eine längerfristige Anstellung. Den Kontakt mit anspruchsvollen Gästen pflegen Sie in D/E/F, eine hohe Einsatzbereitschaft und grosses Verantwortungsbewusstsein zeichnen Sie aus.

### Chef de Partie (m/w)

Mit Erfahrung in der Hotel- und Gourmetküche

### Servicefachangestellte (m/w)

in unserem A-la-carte-Restaurant und Gourmetstübl. Mit gepflegtem Service, Freundlichkeit und sachlicher Kompetenz verwöhnen Sie internationale Gäste.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und erzählen Ihnen gerne, was wir alles zu bieten haben.

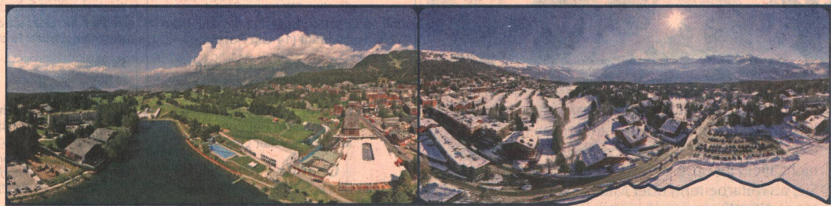


CRANS MONTANA

QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE

ENTREPRISE À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE

SOYEZ LA PERSONNALITÉ QUI DIRIGERA CRANS-MONTANA TOURISME



RENSEIGNEMENTS SUR  
WWW.CRANS-MONTANA.CH/DIRECTION

### Koch (m/w, 100%)

Ab sofort suchen wir einen gelernten Koch, mit der Möglichkeit, ab Mitte Dezember die Stellvertretung des Küchenchefs zu übernehmen.

Sie sind es gewohnt in einer gut frequentierten Restaurantküche zu arbeiten und ergänzen unsere 6-köpfige Küchenmannschaft durch Teamgeist, selbstständiges Arbeiten, mit kreativen Ideen und viel Liebe zu Ihrem Beruf? Sie möchten Ihre erfolgreich erworbenen Kenntnisse auf allen Posten umsetzen und behalten auch in hektischeren Zeiten den Überblick?

Dann freut sich das Sonnen-Team auf Ihre schriftliche Bewerbung!



Hotel - Restaurant - Pizzeria Hauptstrasse 82, CH-8840 Einsiedeln  
Tel. +41 55 412 28 21, Fax +41 55 412 41 45  
info@hotel-sonne.ch, www.hotel-sonne.ch



HIRSCHEN AM SEE

Das 3 Sterne Hotel «Hirschen am See» ist eine bekannte Adresse an bester Lage, direkt am Zürichsee und verfügt über 16 geschmackvoll eingerichtete Zimmer. Das Gastronomieangebot umfasst das stilvolle, mit Gault Millau-Punkten dotierte Restaurant Hirschen mit grosser Sommerterrasse sowie eine italienische Taverne und eine Hotelbar mit Fumoir. Das Restaurant Taverne mit idylischem Vorgarten liegt direkt am See und lädt die Gäste zum Verweilen ein.

Für die selbständige operative Führung dieser Perle am Zürichsee suchen wir per **Anfang 2011** oder nach Vereinbarung ein begeistertes

### Gastgeberpaar/Gastgeber (m/w)

Diese vielseitige Aufgabe beinhaltet die erfolgreiche Führung des Betriebes, die Verantwortung für ein gut eingespieltes Team von bis zu 40 Mitarbeitenden sowie die Sicherstellung eines optimalen Betriebsablaufes. Sie setzen dabei verantwortungsbewusst das Betriebskonzept sowohl im Restaurations- wie auch im Beherbergungsbereich unternehmerisch um und sind für das Erreichen des Budgets zuständig. Als begeisterungsfähiger Gastgeber pflegen Sie den regen Gästekontakt und zeigen sich auch verantwortlich für die Qualitäts- und Arbeitssicherheit im gesamten Hotel. Ebenso gehören das Interpretieren des Zahlenmaterials, die Analyse der jeweiligen Ergebnisse und das Einleiten von entsprechenden Massnahmen zu Ihren vielfältigen Aufgaben.

Wir wenden uns an ein kompetentes Gastgeberpaar oder Gastgeber/In mit gastronomischer Ausbildung, beispielsweise einer Hotelfachschule sowie mehrere Jahre Praxiserfahrung in ähnlicher Position. Als engagierte Gastgeber mit unternehmerischen Fähigkeiten, Führungserfahrung und -qualitäten lieben Sie es Ihre Gäste kulinarisch zu verwöhnen. Ihre Mitarbeitenden spornen Sie mit Ihrer natürlichen Art in einem lebhaften, saisonabhängigen Umfeld zu Höchstleistungen an.

Wir bieten Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Wenn Ihnen im Weiteren eine schöne 4-Zimmer-Wirtswohnung direkt am See zusagt, zögern Sie nicht und senden Sie Ihre online Bewerbung an:  
t.toennet@candriancatering.ch



CANDRIAN CATERING AG  
HERR TUMASCH TONNETT  
POSTFACH 3828  
8021 ZÜRICH

TELEFON 044 217 15 37  
TELEFAX 044 217 15 09  
WWW.CANDRIANCATERING.CH  
T.TOENNETT@CANDRIANCATERING.CH



Das Tropenhaus Frutigen ist eine junge, innovative und rasch wachsende Unternehmung. Mit starken Partnern ist es gelungen, eine einmalige Idee zu verwirklichen und eine einzigartige Positionierung mit der Zucht von Stör und der Produktion von Kaviar sowie von tropischen Früchten/Gewürzen, einer attraktiven Ausstellung und anspruchsvollen Gastronomie, zu erhalten.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine führungsstarke und kommunikative Persönlichkeit (w/m) als

### Leiter/in Gastronomie (Mitglied der Geschäftsleitung)

Die Position umfasst die Führung der Gastronomie (Restaurant Terrasse und Esturgeon, Event – Bankett) und aktive Mitarbeit in bereichsübergreifenden Projekten. Im Fokus steht die Weiterentwicklung der Dienstleistungen und des Angebots unter der Berücksichtigung von Nachhaltigkeit und Ökologie.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir eine Person mit einem breiten gastronomischen Wissen sowie adäquater Aus-/Weiterbildung in Aufgabenbereich. Sie verfügen über einen entsprechenden Abschluss zur Führung gastgewerblicher Betriebe. Ihr ganzheitliches Denken und Ihre Kommunikationsfähigkeit ermöglichen Ihnen, sich souverän innerhalb eines breiten Spektrums an Anspruchsgruppen zu bewegen. Sie kommunizieren sicher in Deutsch, Französisch und Englisch.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an Tropenhaus Frutigen  
Beat Schmidt, Geschäftsführer  
Postfach 14  
3714 Frutigen  
beat.schmidt@tropenhaus-frutigen.ch

## jz

Für ein Restaurant/Confiserie an bester Lage in einer internationalen Tourismusdestination in der Schweiz suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung einen

### Betriebsleiter (w/m) Betriebsleiterpaar

In dieser Funktion übernehmen Sie die Gesamtverantwortung für den Betrieb. Sie zeichnen sich aus durch eine gesunde Mischung aus Gastgeber und Organisator. Dank Ihrer Führungserfahrung und Erfahrung in der Gastronomie verstehen Sie es, ein Team zu motivieren und den Betrieb nach wirtschaftlichen Vorgaben erfolgreich zu führen.

Sie verfügen über einen gastgewerblichen Fähigkeitsausweis und gute Sprachkenntnisse.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Foto an:

Jürg Zumkehr,  
Unternehmensberatung,  
3800 Interlaken  
www.zumkehr.ch  
juerg.zumkehr@quicknet.ch



Zu dem Thermalquellen Resort gehören das Hotel zur Therme\*\*\*\* (69 Zimmer) und das Turmhotel\*\* mit dem Hotel Tenedo\*\*\* (80 Zimmer) mit direktem Zugang zum Thermalbad/SPA. Die dazugehörenden 4 Restaurantbetriebe mit total 450 Plätzen und die Quellenbar sorgen für eine kulinarische Vielfalt. Mehrere Seminarräume sowie der Tenedo-Saal für Bankette ergänzen unser Angebot. **Wir suchen sofort oder nach Vereinbarung in Jahresstelle eine junge dynamische Persönlichkeit als**

## Leitung Sales / Front Office (w/m)

### Aufgabengebiet

Zu Ihren Hauptaufgaben zählen sämtliche Verkaufsaktivitäten in den Bereichen Seminar/Bankett sowie im Bereich Rooms, persönliche Betreuung der Key Accounts und Weiterausbau eines regionalen Beziehungsnetzes, mit dem Ziel, das Thermalquellen Resort weiterhin als führendes Unternehmen zu etablieren.

Des weiteren zeichnen Sie sich für die Abteilung FRONT OFFICE verantwortlich und führen ein Team von 9 Personen.

### Anforderungsprofil

- Grundausbildung in der Hotellerie
- Hotelfachschule und/oder Weiterbildung im Sales & Marketing
- Berufs- und Führungserfahrung in den Bereichen Sales und Front Office
- kommunikationsstarke Verkaufspersönlichkeit
- gute Umgangsformen sowie gepflegtes und kundenfreundliches Auftreten

Fühlen Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

aarconsult Marcel Binder Unternehmens- und Personalberatung, Dammstrasse 7,  
Postfach, 5401 Baden, T 056 210 39 90, binder@aarconsult.ch, www.aarconsult.ch

Fach- und Führungskräfte







Vacanzas pur.



Belvédère Hotels, Scuol – eine starke Gemeinschaft.

**Hotel Belvédère \*\*\*\***

Das traditionsreiche und lebendige 4-Stern-Superior-Hotel mit eigenem SPA Vita Nova.

**Boutique-Hotel GuardaVal \*\*\*\***

Erstes Unterengadiner 4-Stern-Boutique-Hotel mit ausgezeichnetem Gourmetrestaurant (G-M).

**Badehotel Belvoir \*\*\***

Das 3-Stern-Badehotel direkt beim Engadin Bad Scuol mit thailändischem Spezialitäten-Restaurant Nam Thai.

Unsere Hotels sind alle in Scuol, im wunderschönen Unterengadin (1 1/2 Std. Meran/Innsbruck) mitten im Dreiländereck CH/IT/SL. Haben Sie eine fundierte Fach-Ausbildung und es macht Ihnen Spass in einem jungen, motivierten Team zu arbeiten? Dann freuen wir uns, Sie kennenzulernen. Folgende Stellen sind neu zu besetzen:

**HOTEL BELVEDERE**

Leiterin Wellness VITA NOVA	ab sofort
Wellness-Ma (Masseurin/Kosmetikerin)	ab sofort
Chef Paffisser	ab sofort
Chef de Rang	Nov./Dez.
Chef de Rang / Ablöse Bar	Nov./Dez.

**ROMANTIK+BOULIQUE HOTEL GUARDAVAL**

Chef de Rang Dez.

Nähere Infos zu den Hotels unter [www.belvedere-hotels.ch](http://www.belvedere-hotels.ch).

Auf Ihre komplette Bewerbung mit Foto freut sich:

**BELVEDERE HOTELS SCUOL**Esther Rausa-Zettel, Leiterin Administration-HR  
CH-7550 Scuol, Tel. +41 81 861 06 06  
[mitarbeiterbuero@belvedere-scuol.ch](mailto:mitarbeiterbuero@belvedere-scuol.ch)**SENIORENZENTRUM AARAU  
AUF WALTHERSBURG****Wir suchen per 1. Januar 2011 oder früher  
Koch/Küchenchef Stv. ca. 40 %  
auch Wiedereinsteiger/in**

(Durchschnittlich 2 Tage von 8.00 h bis 14.00 h pro Woche)

Sie sind zuständig für die Zubereitung von ca. 40 Mittagessen unter Einhaltung von ernährungsphysiologischen und saisonalen Aspekten. Zudem gehört auch die Durchführung einzelner Bankette und Abendanlässe dazu. Kostenbewusstes Einkaufen und das Einhalten der Hygienrichtlinien ist für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Sie sind 30- bis 50-jährig, verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre, wenn möglich mit Diäterfahrung und stellen die Abwesenheiten unseres Küchenchefs sicher. Selbständiges Arbeiten, unternehmerisches Denken, Teamfähigkeit und Flexibilität gehören zu Ihren Stärken.

Wir bieten Ihnen geregelte Arbeitszeiten (abends und 2 Wochenende pro Monat frei), topmoderne Küche, gutes Arbeitsklima und vorzügliche Sozialleistungen.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe anspricht, und Sie an einem längeren Engagement interessiert sind, senden Sie bitte die vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Seniorenzentrum Aarau, Markus Felder, Zentrumsleiter,  
Waltersburgstrasse 3, 5000 Aarau, Telefon 062 832 02 00.  
E-Mail: [felder@seniorenzentrum.ch](mailto:felder@seniorenzentrum.ch) / [www.seniorenzentrum.ch](http://www.seniorenzentrum.ch)

**SEMINARHOTEL**  
AM ÄGERISEE

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir dynamische und flexible Mitarbeiter

**1 Chef de Partie (m/w)  
1 Servicemitarbeiter/in****Eintritt nach Vereinbarung**

Mit Ihrem Können und Ihrer Freude am Beruf unterstützen Sie unser Team im lebhaften Hotelbetrieb tatkräftig. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Arbeit in einem eingespielten Team.

Eine abgeschlossene Berufslehre, Berufserfahrung, Freude am Beruf, effiziente und selbstständige Arbeitsweise setzen wir voraus.

Haben wir Interesse geweckt? Dann freut sich Tanja Fess, Leiterin Personal, auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto.

SeminarHotel am Ägerisee  
Seestrasse 10, 6314 Unterägeri  
Telefon 041 754 61 61  
Telefax 041 754 61 71  
[www.seminarhotelaegerisee.ch](http://www.seminarhotelaegerisee.ch)

**Spital Männedorf**

Als Schwerpunktspital mit 160 Betten und einem Personalbestand von rund 700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sind wir für die Akutversorgung der Bevölkerung im Einzugsgebiet des rechten Zürichseufers verantwortlich.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

**Mitarbeiter/-in Room-Service  
80 – 100 %**

Sind Sie eine ausgesprochene dienstleistungs- und serviceorientierte Persönlichkeit, die keine Berührungsängste mit kranken Menschen kennt? Gehen Sie mit Begeisterung an die vielseitige Aufgabe, unsere Gäste während ihres Spitalaufenthaltes zu begleiten und zu betreuen, um so für deren Wohlbefinden zu sorgen? Dann erwarten Sie folgende Hauptaufgaben:

- Begleitung und Betreuung der zusatzversicherten Patienten während des Spitalaufenthaltes im Hotelleriebereich mit Check-in und Check-out
- Gastronomische Dienstleistungen im Room-Service am Patienten und deren Besucher, insbesondere Angebotsberatung, Menüaufnahme und Servieren
- Bereitschaft zur Mitarbeit im Restaurant

Um diesen Aufgaben gerecht werden zu können, bringen Sie folgendes mit:

- Abgeschlossene Ausbildung als Service- oder Hotelfachangestellte/-r mit mehrjähriger Berufserfahrung, idealerweise im Gesundheitswesen
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- EDV-Kenntnisse (MS-Office), Erfahrung in der Bedienung eines elektronischen Menüwahlsystems
- Kundenorientiertes, selbstständiges und sorgfältiges Arbeiten
- Bereitschaft, zu Schicht-, Wochenend- und Feiertagsdiensten

Nebst einer interessanten und anspruchsvollen Tätigkeit bieten wir Ihnen einen zentral gelegenen Arbeitsplatz (S-Bahn) sowie kostengünstige Verpflegungsmöglichkeiten in unserem Restaurant.

Frau Yvonne Kretz, Leiterin Gastronomie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Tel. 044 922 22 42.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an: Spital Männedorf, Personaldienst, Postfach, 8708 Männedorf.

[www.spitalmaennedorf.ch](http://www.spitalmaennedorf.ch)**DIAGEO****Brand Ambassador in Zermatt –  
Saas Fee – Bettmeralp**

Diageo is the world's leading premium drinks business with an outstanding collection of beverage alcohol brands across spirits, wine and beer categories.

Für die Wintersaison von Dezember bis Ende März suchen wir einen Botschafter unserer Produkte, zuständig für die folgenden Skistationen: Zermatt, Saas Fee und Bettmeralp.

Wir erwarten von unserem Botschafter, dass er/sie unsere Produkte promoviert, ausstellt und die Momente des Après-Skis animiert mit dem Ziel, den Verkauf zu steigern.

Das gesuchte Profil für diese Stelle entspricht einer flexiblen Person mit 1–2 Jahren Erfahrung in der Promotion und/oder im Verkauf von Produkten, die kontaktfreudig mit exzellenter Kommunikationsfähigkeit, kreativ mit einem guten Sinn für Dienstleistung, im Besitz eines gültigen Führerscheins und fähig ist, die Sprache der jeweiligen Skistation zu sprechen sowie über gute Englischkenntnisse verfügt, jede andere Sprache ist ein Vorteil.

Falls dieses Angebot von Interesse ist, schicken Sie bitte Ihre Kandidatur mit Brief und Lebenslauf in elektronischer Form an <http://www.diageo-careers.com/Pages/home.aspx>. Einsendefrist bis zum 31. Oktober 2010.

**Wintersaison im  
\*\*\*CHALET HOTEL ALTE POST  
3818 Grindelwald**im Zentrum direkt neben Bergbahn  
First.

Wir suchen für kommende Winter-  
saison auf 15. Dez. nette, freundliche  
und kontaktfreudige

**TOCHTER  
als HOFA-Receptions-  
praktikantin  
mit Sprachkenntnissen**

Mithilfe an der Réception und Betreu-  
ung unserer Gäste an der Hotel-Skibar,  
sowie in unserem heimeligen Spezialitäten-  
restaurant mit guter, anspruchsvoller  
Stammkundschaft

nette, freundliche und kontaktfreudige

**Servicefachangestellte**

fach- und sprachkundig

Es freut sich auf Ihre Bewerbung:  
Annagret Gruber-Abegglen  
Tel.: 033 853 42 42  
Fax: 033 853 42 88  
E-Mail: [altepost@grindelwald.ch](mailto:altepost@grindelwald.ch)  
[www.altepost-grindelwald.ch](http://www.altepost-grindelwald.ch)



Für unseren renommierten Betrieb an der  
Stadtgrenze von Bern, suchen wir ab November  
2010 oder nach Vereinbarung einen

**Chef de Partie - Garde manger (m/w)**

Sie haben Ihre Lehre mit Bravour abgeschlossen und haben sich in den letzten Jahren in verschiedenen Betrieben weitergebildet. Ihnen macht der Beruf Freude und Sie fühlen sich in einem fluktuierenden, familiären Betrieb wohl.

Unsere Küche setzt sich zum Ziel, die Gäste in flexibler Weise auf hohem Niveau zu überzeugen und sucht dazu Mitarbeiter, die gerne Verantwortung übernehmen und für die Pünktlichkeit und Feingefühl zum Alltag gehören.

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.landhaus-liebfeld.ch](http://www.landhaus-liebfeld.ch), Jobs.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:  
**Jos de Wolf & Pascal Pürro**

Restaurant Landhaus Liebfeld AG  
Schwarzenburgstr. 134  
3097 Liebfeld

[info@landhaus-liebfeld.ch](mailto:info@landhaus-liebfeld.ch) / Tel 031 971 07 58**3.2.1**  
hubert erni

Wir suchen gute Leute für das Lokal «the blinker»; die Crew garantiert für Qualität auf hohem Niveau, 364 Tage im Jahr. Der Arbeitsort ist Cham. [www.the-blinker.biz](http://www.the-blinker.biz)

**Vollzeit:**

**Chef de partie m/w  
Junior Chef de partie m/w  
Commis de cuisine m/w  
Restaurationsfachangestellte/r**

Bitte senden Sie Ihre kompletten  
Bewerbungsunterlagen zuhänden von  
Hubert Erni  
Geschäftsleiter  
[erni@3-2-1.ch](mailto:erni@3-2-1.ch)

**3.2.1 hubert erni ag**  
gewerbestrasse 9  
postfach  
ch-6330 cham 2  
fax +41-41 710 40 64  
phone +41-41 710 40 60  
[contact@3-2-1.ch](mailto:contact@3-2-1.ch)  
[www.3-2-1.ch](http://www.3-2-1.ch)



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Vizedirektor	Region Bern	J20847
Operative/r Leiter/in Hauswirtschaft	Region Zürich	J20700
Personalleiter/in	Region Zürich	J20855
Innovativer Gastronom	Region Bern	J20851
Bordreiseleitung	International	J20877
Pächter	Region Ostschweiz	J20804
Direktionsassistent mit Schwerpunkt F&B	Region Oberwallis	J20823

### Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter/in Personaladministration (Dauerstelle 80%)	Region Zürich	J20553
Sales Manager	Region Zürich	J20914
Persönliche/r Kundenbetreuer/in	Region Zürich	J20584
Personalberater - Consultant	Region Zürich	J20556
Stellvertretende/r Betriebsleiter/in	Region Bern	J20878
Personalberater/in befristet Januar - Ende April 2011	Region Zürich	J20865
Administration Lohnbuchhaltung 80%	Region Zürich	J20701

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Receptionistin	Region Graubünden	J20919
Chef de réception	Region Graubünden	J20852
Receptionistin	Region Oberwallis	J20918
Receptionist/in	Region Graubünden	J20886
Assistant Front Office Manager	Region Bern	J20879
Receptionistin	Region Zürich	J20598
Reservationssupervisor	Region Bern	J20875
Receptionistin/CH	ganze Schweiz	J20854
Chef de réception	Region Bern	J20842
Réceptionist/in	Region Bern	J20840
Receptionist/in	Region Zürich	J20902
Mitarbeiter/in Reception 70-80%	Region Bern	J20552
Front Office Manager	Region Bern	J20848

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Meetings & Events Sales Executive	Region Zürich	J20574
VIP Serviceaushilfen/Hostessen	Region Bern	J20833
Serviceaushilfe für nationales Cateringunternehmen	Region Zürich	J20859
F&B Assistent m	Region Zürich	J20580
Bankettleiter	Region Bern	J20832
Verantwortliche/r Take away	Region Bern	J20831
F&B Trainee m	Region Zürich	J20582
Serviceaushilfe	Region Zürich	J20864
Verantwortlicher Gastronomie	Region Bern	J20849
Bankettleiter	Region Zürich	J20920
Abteilungsleiter Wein	Region Neuchâtel/ Jura	J20824
F&B Verantwortlicher (Mitglied Geschäftsleitung)	Region Bern	J20817
F & B Supervisor	Region Zürich	J20917

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Demi-Chef de partie	Region Zürich	J20303
Demi-chef de partie	Region Oberwallis	J20550
Koch/Köchin	Region Mittelland (SOAG)	J20557
Küchenchef	Region Zürich	J20558
Koch / Köchin mit Zusatzausbildung Diät	Region Mittelland (SOAG)	J20560
Betriebsleiter/in mit Kochfunktion	Region Mittelland (SOAG)	J20568
Kantinekochin	Region Basel	J20576
Frühstückskoch 60%	Region Zürich	J20575
Chef de Partie	Region Mittelland (SOAG)	J20577
Commis de cuisine	Region Zürich	J20578
Chef de partie	Region Zürich	J20581
Chinakoch	Region Zürich	J20593
Sous-Chef	Region Zürich	J20813
Chef de partie	Region Bern	J20698
Commis de cuisine	Region Bern	J20699
Sous Chef	Region Zentralschweiz	J20705
Demi Chef de Partie	Region Zürich	J20818
Commis de cuisine	Region Bern	J20821
Küchenchef	Region Bern	J20827
Koch für temporäre Einsätze	Region Bern	J20829
Chef de partie Pâtisserie	Region Bern	J20843
Koch für temporäre Einsätze	Region Bern	J20844

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Jungkoch	Region Bern	J20841
temp. Koch für Cateringveranstaltungen	Region Zürich	J20858
Koch temporär	Region Zürich	J20857
Sous-Chef	Region Zürich	J20862
Küchenchef/in	Region Zürich	J20866
Küchenverantwortliche/r	Region Zentralschweiz	J20876
Sous-chef/fe	Region Zürich	J20554
Commis de cuisine	Region Graubünden	J20885
Commis de cuisine	Region Graubünden	J20887
Chef de partie	Region Bern	J20888
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J20893
Commis de Cuisine / Koch	Region Bern	J20896
Sous-chef	Region Zürich	J20904
Commis pâtissier	Region Zürich	J20905
Demi-chef pâtissier	Region Zürich	J20906
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J20907
Küchenchef / Produktionsleiter	Region Basel	J20908
Chef de Partie	Region Zürich	J20915
Sous Chef	Region Zürich	J20916

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Service	Region Basel	J20702
Serviceaushilfe / Cateringunternehmen	Region Zürich	J20860
Serviceaushilfe	Region Zürich	J20863
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Bern	J20697
Restaurationsleiter Stv. Bereichsleiter	Region Zürich	J20861
Sommelier MS Europa	International	J20909
Serviceaushilfe	Region Bern	J20830
Serviceangestellter/in	Region Bern	J20828
Serviceangestellter/in	Region Bern	J20826
Serviceangestellter	Region Bern	J20825
Servicefachleute	Region Zentralschweiz	J20571
Chef de Service	Region Bern	J20567
Servicefachangestellte	Region Bern	J20822
eine/n junge/n Shopverantwortlichen	Region Basel	J20820
Barfachfrau/-mann	Region Oberwallis	J20549
Chef de service	Region Bern	J20845
Chef de service	Region Bern	J20846
Servicefachangestellter/in	Region Graubünden	J20819
Hotelfachfrau/-mann	Region Zürich	J20559
Chef de Bar	Region Zürich	J20707
Servicefachangestellte/r	Region Mittelland (SOAG)	J20850
Betriebsassistent/in	Region Zürich	J20703
Serviceangestellter/in	Region Zürich	J20853
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J20890
Gastgeber/in	Region Zürich	J20901
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Bern	J20869
Servicefachangestellte/r	Region Oberwallis	J20910
Betriebsleistungsassistenten/in	Region Zürich	J20808
Restaurationsleiter	Region Zürich	J20814
Stv. Geschäftsführerin	Region Zürich	J20555
Leiter/in In Room Dining	Region Ostschweiz	J20882
Demi-chef de rang	Tessin	J20883
Allrounder/in	Region Bern	J20884
Barfachfrau/-mann	Region Bern	J20585
Shopverantwortliche/n	Region Zürich	J20912
Assistent/in der Geschäftsführerin 90 - 100%	Region Basel	J20913
Chef de rang	Region Bern	J20889
Chef de rang	Region Oberwallis	J20891
Chef de rang	Region Oberwallis	J20892
Demi-chef de rang	Region Zürich	J20579
Chef de rang	Region Oberwallis	J20894
Bardame / Barman	Region Bern	J20897
Commis de rang	Region Zürich	J20903

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Generalgouvernante	Region Mittelland (SOAG)	J20569
1. Gouvernante	Region Oberwallis	J20596
1. Gouvernante (Frankreich - Region Paris)	International	J20586
1. Gouvernante (England - Region Kent)	International	J20594
Hotelfachfrau	Region Bern	J20895
Stv. Executive Housekeeper	Region Ostschweiz	J20881
2. Gouvernante	Region Graubünden	J20600
2. Gouvernante	Region Graubünden	J20599



## DIAGEO

### Brand Ambassador in Davos, Flims-Laaax, Arosa, Lenzerheide

Diageo is the world's leading premium drinks business with an outstanding collection of beverage alcohol brands across spirits, wine and beer categories.

Für die Wintersaison von Dezember bis Ende März suchen wir einen Botschafter unserer Produkte, zuständig für die folgenden Skistationen: Davos, Flims-Laaax, Arosa, Lenzerheide.

Wir erwarten von unserem Botschafter, dass er/sie unsere Produkte promoviert, ausstellt und die Momente des Après-Skis animiert mit dem Ziel, den Verkauf zu steigern.

Das gesuchte Profil für diese Stelle entspricht einer flexiblen Person mit 1-2 Jahren Erfahrung in der Promotion und/oder im Verkauf von Produkten, die kontaktfreudig mit exzellenter Kommunikationsfähigkeit, kreativ mit einem guten Sinn für Dienstleistung, im Besitz eines gültigen Führerscheins und fähig ist, die Sprache der jeweiligen Skistation zu sprechen sowie über gute Englischkenntnisse verfügt, jede andere Sprache ist ein Vorteil.

Falls dieses Angebot von Interesse ist, schicken Sie bitte Ihre Kandidatur mit Brief und Lebenslauf in elektronischer Form an <http://www.diageo-careers.com/Pages/home.aspx>. Einsendefrist bis zum 31. Oktober 2010.



8822-018

## GYGER

Zur Ergänzung unseres innovativen Teams suchen wir per 1. Dezember 2010 oder nach Übereinkunft gelernte/n

### Alleinköchin/Alleinkoch (100%)

und eine

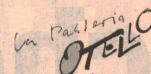
### Serviceangestellte (100%)

Haben Sie Freude am Beruf und arbeiten Sie gerne in einem modernen Betrieb, sind kreativ, exakt und qualitätsbewusst, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse

Gyger AG, Café-Confiserie-B&B  
Postfach 110, 7430 Thuisi

8806-010



Die Pasteria Otello ist ein mediterranes Spezialitätenrestaurant im Zentrum von Chur.

Per sofort suchen wir zur Unterstützung für unser Team eine qualifizierte

### Servicemitarbeiterin 100%

mit Ausbildung in der Gastronomie oder langjähriger Erfahrung im Spelsservice.

Sie sind aufgestellt, motiviert und zuverlässig. Freundlichkeit, Freude an der Gästebetreuung und selbständiges Arbeiten sind für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto:

Telegastro AG, Grabenstr. 40, 7000 Chur, 081 254 14 74

8841-018

## Ferien- und Seminarhotel FloraAlpina



Das Hotel FloraAlpina ist wunderschön am Vierwaldstättersee gelegen und bietet seinen Gästen Erholung pur.

Träumen in spannenden Hotelzimmern, kulinarische Verführungen auf der einmaligen Terrasse, nicht ganz alltägliche Seminarangebote im und um das Hotel sowie eine einzigartige Lokation für gesellschaftliche Anlässe.

Nun suchen wir noch Ihre Unterstützung:

### Réceptionist/In

KU-Ausbildung & Réceptionenerfahrung, Sprache D, E & F ab sofort oder nach Vereinbarung

und

### Gouvernante

ab sofort oder nach Vereinbarung

und

### Haustechnik/Gärtner

ab sofort oder nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Ferien- und Seminarhotel Restaurant  
CH-6354 Vitznau am Vierwaldstättersee  
Tel. +41 (0)41 359 70 70  
Fax +41 (0)41 359 70 66  
[welcome@FloraAlpina.ch](mailto:welcome@FloraAlpina.ch)  
[www.FloraAlpina.ch](http://www.FloraAlpina.ch)

8824-018

## RESTAURANT VIADUKT



Die Stiftung Netzwerk ist eine private Non-Profit-Organisation. Mit unserem Arbeitsintegrationsprojekt (AIP) betreiben wir drei Restaurationsbetriebe: das Restaurant Kontor, den Mittagstisch E1S in Wetzikon und seit Mai 2010 das Restaurant Viadukt in Zürich. Für diese drei Betriebe suchen wir eine/n

### Koch / Köchin

Das AIP ist ein Arbeitsintegrationsprojekt für Jugendliche und junge Erwachsene, die sich bisher nicht in den Arbeitsmarkt integrieren konnten. Während ihrem Arbeitseinsatz werden die Jugendlichen von Fachpersonen aus der Sozialarbeit/Pädagogik und dem Gastgewerbe unterstützt, sammeln erste Arbeitserfahrungen oder absolvieren (Attest) Lehren.

Als Koch arbeiten Sie – je nach Personalsituation – in allen drei Betrieben mit. Sie leiten die Jugendlichen beim Arbeiten an und bieten ihnen die nötigen Hilfestellungen. Sie sind ausgebildeter Koch mit Berufserfahrung und haben allenfalls eine Zusatzausbildung im Sozialbereich, sowie ein Flair für Jugendliche/Lernende. Zudem behalten Sie auch in schwierigen und hektischen Situationen den Überblick und die Ruhe. Flexibilität und selbständiges Arbeiten sind keine Fremdwörter für Sie? Dann freuen wir uns über Ihre vollständige schriftliche Bewerbung per Post bis 30. November.

Stiftung Netzwerk  
Jürgen Steinberger / Catherine Bolliger  
Heinrichstrasse 221  
8005 Zürich  
Tel 043 204 18 90

## Kontor e1s netz:werk

[www.restaurant-viadukt.ch](http://www.restaurant-viadukt.ch)  
[www.restaurant-kontor.ch](http://www.restaurant-kontor.ch)  
[www.mittagstisch-e1s.ch](http://www.mittagstisch-e1s.ch)  
[www.netz-werk.ch](http://www.netz-werk.ch)

8825-010



### Per 1. Dezember 2010 suchen wir Sie als Stv. Chef de Réception (100%) oder als Rezeptionistin (100%)

Was erwartet Sie? Ein junges, motiviertes, humorvolles Power-Team, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie neben dem bereichernden Daily Business spannende Zusatzaufgaben aus den Bereichen Marketing, Buchhaltung.

Das Best Western Hotel Grauholz\*\*\* befindet sich direkt am Waldrand mit herrlicher Aussicht auf die Berner Alpen. Es ist über die Autobahn A1 leicht zu erreichen, verfügt über 62 Zimmer und 3 Seminarräume.

Voraussetzungen, die Sie mitbringen sollten:

- Abgeschlossene Hotelhandelschule oder Hotel-KV
- Mehrjährige Erfahrung als Rezeptionistin
- Gepflegtes Auftreten, offene und herzliche Gastgeberin
- Sie verfügen über einen Führerausweis und ein Auto

Haben Sie Lust, Verantwortung zu übernehmen und mit uns die Zukunft erfolgreich zu gestalten? Wir freuen uns auf Sie.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an:  
Christine Bleuler, Chef de Réception, Stv. Direktion Best Western Hotel Grauholz\*\*\*, Autobahn A1, 3063 Ittigen/Bern  
Tel. 031 915 12 12 / [c.bleuler@hotelgrauholz.ch](mailto:c.bleuler@hotelgrauholz.ch)

8811-011

## hoteljob.ch

La piattaforma per l'impiego leader  
nei campi dell' industria alberghiera, della  
gastronomia e del turismo.

## hotelleriesuisse

Swiss Hotel Association  
Un servizio di hotelleriesuisse

## Stellengesuche

### Sales & Marketing Direktor

40 Jahre in ungekündigter Position, mit hervorragenden internationalen Kontakten, sucht europaweit eine neue Herausforderung.

- Fundiertes Fachwissen
- Internationaler Hintergrund
- PRE-Opening
- Neustrukturierung
- Verkaufsstärke
- Verhandlungssicher
- Mehrsprachig
- Belastbar

Zuschriften unter Chiffre 8939-5133 an  
htr hotel revue, Monbijoustrasse 10,  
Postfach, 3001 Bern.

8820-010

## Suisse romande

Cherche cuisinier pour préparer des plats 3 fois par jour pour 20-25 personnes du lundi au vendredi (9:00-19:00, avec pause de déjeuner) dans une auberge à Bellevue (Genève). Faire des provisions 1-2 fois par semaine. Cuisine européenne. Prière de prendre contact par téléphone: 0041 (79) 934 99 49.

8820-010

## Stellenvermittlungen

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für qualifiziertes Hotelpersonal. Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotelia**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz). Tel./Fax 061 421 10 09  
[www.hotelia.ch](http://www.hotelia.ch)

5762-001



# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotelrevue Nr. 42 / 21. Oktober 2010



Auch unterwegs.

Hotelfinden! Sie haben die Wahl. [www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen – zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe –  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit.

\*\*\*  
Wir sind auch die Spezialisten zur  
Optimierung der Wirtschaftlichkeit von  
Hotels, Restaurants, Um- und Neu-  
bauprojekten. Eine erste Analyse zum  
Aufzeigen der Verbesserungsmög-  
lichkeiten ist kostenlos.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06  
[hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

## Thailand unter Palmen.

Zu verkaufen/vermieten bis zu 12 Jahren  
**ICE-CAFÉ**, Eisdiele, oder Konditorei/Bäckerei.  
Kapital ca. Fr. 45 000.–. Alles nahe Meer.  
**Neue GRILLBAR** an Hauptstrasse, Kapital Fr. 25 000.–.  
**BIERGARTEN** 140 Plätze, Kapital Fr. 60 000.–.  
Arbeits- und Jahresvisum garantiert.  
Start ab Dezember 2010 oder nach Absprache.  
Hr. Struebin CH Tel. 079 855 08 91  
Fax: 061 831 36 22 [gastrothailand@gmail.com](mailto:gastrothailand@gmail.com)

Zu verkaufen!

## Berghotel in Zweisimmen/BE

Restaurant mit Hotelbetrieb, 80 Betten  
mit Gruppenzimmer, grosse Sonnenterrasse,  
idyllisch abgelegen, mit Sommer- und  
Winterattraktionen, VP Fr. 1,48 Mio.

Tel. 079 741 88 88\* / 026 322 22 88\*  
[www.immostema.ch](http://www.immostema.ch)  
[kocher@immostema.ch](mailto:kocher@immostema.ch)

## HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

Wir vermieten per 1.1.2010  
oder nach Uebereinkunft neues

## Steakhouse

Der Betrieb liegt an sehr guter  
Geschäftslage im Kt. Aargau, hat 40  
Plätze, Grillstation im Restaurant und  
Bar. Der Betrieb kann mit wenig  
Personal betrieben und das Klein-  
inventar muss nicht übernommen  
werden. Günstige Mietkonditionen.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 – [hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

## Für Liebhaber mit Stil und Flair



### Bodensee – Kreuzlingen

Grillrestaurant und Planobar  
mit erfolgreicher Geschichte,  
Raucher willkommen, MPH mit  
4 Einheiten, voll vermietet,  
Fr. 2.25 Mio.

Liwenzhang 3  
8280 Kreuzlingen  
071 677 99 88  
[www.immoanlei.ch](http://www.immoanlei.ch)

## Anzeigen

### Zwei grosse Grundstücke

für Hotelprojekte  
a) im Limmattal, Nähe Zürich  
b) im Unterengadin

Anfragen auf [max@icash.ch](mailto:max@icash.ch)

### Profitables Carunternehmen

gut situiert, Nähe Zürich, mit grosser  
Einstellhalle. Altershalber zu verkaufen.  
Anfragen auf [max@icash.ch](mailto:max@icash.ch)

# hoteljob.ch

Das führende Schweizer Stellenportal für Hotellerie,  
Gastronomie und Tourismus.

Le No 1 parmis les plates-formes de l'emploi suisses  
pour l'hôtellerie, la gastronomie et le tourisme.

Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse.

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association